

<<只为途中与你相见>>

图书基本信息

书名：<<只为途中与你相见>>

13位ISBN编号：9787802236646

10位ISBN编号：7802236649

出版时间：2011-1

出版时间：中国三峡出版社

作者：霍洪声

页数：246

字数：100000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<只为途中与你相见>>

### 前言

1、关于仓央嘉措的情诗如果在网上随便翻一下，就会看到很多版本的《仓央嘉措情歌》。但是却没有哪一个版本能把仓央嘉措的每首诗都译得最好。

这不能不让人感觉有一点遗憾。

仓央嘉措的诗要想译得好，一定要朴实、机智、有趣。

从现在来看，这些诗歌的翻译情况，有的译成五言、六言、七言，还有的译成自由体的现代诗，而仓央嘉措的原诗本来是连贯在一起的长诗，后人分成小段按小节译出，编成诗集，是为了方便阅读。

在层出不穷的仓央嘉措诗歌的翻译作品中，不乏精彩之作，即使不是仓央嘉措所写，而署名仓央嘉措，因此广为流传的经典的诗歌也有不少，这些都是读者在阅读时需要注意的地方。

今天，如果要想找出《仓央嘉措诗歌》所有译本的一切来源，是很难做到的，也几乎无法实现。

因为，这些译本都加上了译者，或转译者的主观创作。

真正出自仓央嘉措的原笔原意，其实是很少的，就连“世间安得双全法，不负如来不负卿”这句广负盛名的诗句，都是包含了译者曾缄先生很大的主观性的再创作。

不管怎样，仓央嘉措的诗，无论是翻译成五言、六言、七言，现代自由体或者是散文诗，都有精彩的篇章。

而且有些短诗，似乎只有那样翻译才能体现出西藏民歌的味道。

如“但曾相见便相知，相见何如不见时。

安得与君相诀绝，免教生死作相思”，再如“第一最好不相见，如此便可不相恋；第二最好不相识，如此便可不相思”等等，这些经过后人润色加工的作品，几乎成了仓央嘉措情诗的招牌，广为流传。

这些精彩的诗歌，如果用心去细细品读，会引发很多内心的感受，每次都会让人想流泪。

## <<只为途中与你相见>>

### 内容概要

和有情人做快乐事，别问是劫，是缘。

问佛：为何不给所有女子羞花闭月的容颜？

佛曰：那只是昙花的一现，用来蒙蔽世俗的眼。

谁，执我之手，敛我半世癫狂；

谁，吻我之眸，遮我半世流离；

谁，抚我之面，慰我半世哀伤；

谁，携我之心，融我半世冰霜；

谁，扶我之肩，驱我一世沉寂；

谁，唤我之心，掩我一生凌轹。

住进布达拉宫，我是雪域最大的王。

流浪拉萨街头，我是世间最美的情郎。

推荐：超值抢购五星好评《唐诗三百首详注》

推荐：超值抢购《宋词三百首详注》（五星好评）

推荐：超值抢购权威版本《诗经三百首详注》

## <<只为途中与你相见>>

### 作者简介

霍洪声，生于70年代，笔名岛语，中共党员，可以读诗书，可以谈政治，可以手擒匪徒，可以挥洒文墨。

曾先后任科员、警长、副所长、秘书科长等职，亦是中国法学会会员、全国公安文联会员、北京作协会员。

著有诗集：《岛语诗集》、《生者的遗嘱》、《直立行走的街》《天籁之音》等。

其作品注重底蕴的厚重，笔锋自然连贯，文字运用婉转，体现一种独特风格的自然美。

## <<只为途中与你相见>>

### 书籍目录

序言 仓央嘉措——活佛还是情圣?

一、仓央嘉措的情诗译文

1、关于仓央嘉措的情诗

2、情诗的大概数目

3、翻译的版本情况

4、最近几年的发展和影响

二、仓央嘉措的生平以及成就

1、活佛即位的历史背景

2、扑朔迷离的结局之谜

3、引人注目的上师传奇

4、仓央嘉措情诗的诞生

5、藏传佛教的五大流派

三、关于仓央嘉措的争论——活佛还是情圣?

1、活佛还是情圣?

2、道歌还是情歌?

3、如何还原仓央嘉措的本来面目

4、越来越多的“仓央嘉措情歌”

.....

第一章 从那东山顶上，升起了皎洁的月亮

第二章 世间安得从全法，我负如来不负卿

第三章 自理愁肠磨病骨，为卿憔悴欲志灰

第四章 对于无常和死，若不常常去想

第五章 安得与君相决绝，免教辛苦作相思

第六章 第一最好不相见，从此可以不相恋

第七章 转山转水转佛陀，只为途中与你相见

附录

## <<只为途中与你相见>>

### 章节摘录

6、因诗而闻名的“玛吉阿米”餐馆今天，在拉萨八廓街的拐角处有一幢黄颜色的小楼，开设了一家以“玛吉阿米”为名的藏餐馆。

“玛吉阿米”在仓央嘉措的“东山诗”中直译为“未嫁少女”、“未嫁娘”。

据说八廓街的黄房子正是诗中这位少女居住的地方，或者说是仓央嘉措以少年“宕桑汪波”的名义与情人幽会的场所。

因为仓央嘉措诗歌的被广为传颂，这幢黄颜色的小楼已经成为世俗爱情的象征。

在众多的旅游者心中，这里被解读为仓央嘉措和情人玛吉阿米幽会的地方，人们趋之若鹜，餐馆的生意很火，在昆明，还开设了分店，成了赫赫有名的连锁企业。

玛吉阿米餐馆经营的成功，毫无疑问借助了仓央嘉措身上的藏地情歌文化。

来自全国各地乃至世界各地的青年男女，冲着“玛吉阿米”的名声，纷纷涌进那家藏餐馆。

在他们的内心，有着对世俗的情爱更多更新的需求，在这样的文化氛围中，对仓央嘉措的情歌，也就投进了新的情感内涵和心理需求。

他们在咏唱仓央嘉措的情歌时，其中的“不法之情”，已经被解读为浪漫的诱惑，并对此充满了艳羡。

这中间既蕴含着对“不法之情”的渴望，也有寻找情人的焦虑。

<<只为途中与你相见>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>